

جلد ششم

مجموعه مقالات برگزیده اولین همایش ملی قرآن و ترجمه

به کوشش:

دکتر سید محمد رضی مصطفوی نیا

(دانشیار و هیئت علمی دانشگاه قم)

دکتر احمد محمدی نژاد پاشاکی

(دکتری زبان و ادبیات عربی، استاد مدعو گروه عربی، دانشگاه قم)

www.ketab.ir

دانشگاه قم

شهریور ماه ۱۴۰۰

سخن رئیس همایش

خداوند بزرگ را شاکر و سپاسگزارم که در ایام دهه‌ی کرامت و در موسم میلاد موفورالسروور هشتمین مهر سپهر امامت و ولایت، ذیل عنایات خاصه‌ی شمس‌الشموس امام رئوف به دعای سلطان سریر ارتضاء حضرت علی بن موسی الرضاء (علیه‌السلام) در مجاورت بارگاه ملکوتی و حرم مطهر و مضجع نورانی کریمه‌ی اهل‌بیت حضرت فاطمه‌ی معصومه (سلام الله علیها) در شهر مقدس قم، شهر فضیلت و معنویت و علم توفیق میزبانی همایش بصیرت‌افزای قرآن و ترجمه را در دانشگاه قم، نصیب و قسمت و روزی‌مان ساخته است.

خدای را بر این نعمت بی‌نغمت هزاران شکر و ثناء
دانشگاه قم به عنوان یکی از برترین دانشگاه‌های جمهوری اسلامی ایران و ستاره‌ی درخشان آسمان فضل، فرهنگ و فرهیختگی این افتخار را دارد که میزبان یکی از مهم‌ترین رخدادهای علمی کشور در سالهای اخیر باشد.
«همایش ملی قرآن و ترجمه» که به همت دانشکده‌ی ادبیات و علوم انسانی دانشگاه قم و با مشارکت فعال پژوهشگران فاضل و محققان برجسته، به خواست خدا در تیرماه امسال منعقد خواهد گشت.

بی‌گمان این همایش نقطه‌ی عطفی در تاریخ دستاوردهای علمی این کشور محسوب خواهد گشت و نقشه‌ی راهی‌ست فراروی دانش‌پژوهان، دانشجویان و دانش‌آموختگان مهین عزیز اسلامی‌مان. دانشگاه قم در طول ۲۵ سال فعالیت علمی بابرکت خود که تأیید اساتید برجسته‌ی دانشگاهی و تصریح چهره‌های ماندگار و مبرز علمی، بر این مهم صحه می‌نهد، دستاوردهای زیادی به همراه داشته است.

قدر مسلم این است که آنچه فعالیت امسال را از سالهای پیشین متمایز می‌سازد و تراز علمی دانشگاه را رفعت خواهد بخشید، برگزاری همایش وزین و معرفت‌افزای «قرآن و ترجمه» از سوی دانشگاه قم است.

در همایش فاخر فرارو که برای نخستین بار در مجامع علمی و دانشگاهی برگزار می‌گردد نخبگان دانشگاهی و اساتید شناخته‌شده و محققان برتر شرکت نموده‌اند.

اینجانب بنابر موقعیت و جایگاهی که به عنوان یک خدمت‌گزار کوچک در این دانشگاه بر عهده دارم بر خود لازم می‌دانم حضور یکایک شرکت‌کنندگان محترم در این همایش را گرامی داشته و فرصت پیش‌رو را مغتنم دانسته تا برای جملگی

پژوهندگان قرآنی و محققان کتاب آسمانی وحی از دادار یکتا مسئلت توفیقات روزافزون نمایم.

لازم است در اینجا از تلاش خستگی ناپذیر تمامی دست‌اندرکاران که ما را در به سرانجام رساندن این همایش یاری کرده‌اند تشکر نمایم. به ویژه برخورد لازم می‌دانم از دانشیار محترم دانشکده‌ی ادبیات و علوم انسانی سرور معزز جناب آقای دکتر سید رضی مصطفوی‌نیا که در سمت دبیر این همایش، مسئولیت خطیر برگزاری همایش را پذیرفته‌اند، و اهتمام ویژه‌ای به پژوهش‌های نو در عرصه‌ی مطالعات قرآن و ترجمان کتاب وحی دارند، به پاس تلاش‌های خارج از توصیف‌شان که در راستای برگزاری شایسته‌ی این همایش متحمل گشته‌اند، نهایت قدردانی و تشکر را داشته باشم و صمیمانه‌ترین قدرشناسی خود را نثار ایشان نمایم.

از کلیه‌ی شرکت‌کنندگان محترم که با سهمی شدن در این طرح ملی بر غنای این پژوهش افزودند و سهمی در به سامان‌رساندن آن داشتند کمال تشکر و امتنان را داشته و از کارگزاران دلسوز و خدوم که نقشی بسزا و درخور تحسین در برگزاری این طرح ایفا نمودند و با همیاری و همکاری و همفکری خود، کمک‌حال ما بودند، صمیمانه تشکر می‌نمایم.

و آخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمین

دکتر عسگر دیرباز

ریاست دانشگاه قم